# ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ

9 № сентябрь 1939

Весе мастортнэнь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

# ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ

(ГОЛОС ПИОНЕР

ЖУРНАЛОСЬ

ЛИСИ 8-це ИЕ

№

СЕНТЯБРЬ

1939 ие

Пионерэнь ды школьникень эрьва ковонь журнал. НОЛДЫЦЯНЗО: ВЛКСМ-нь Мордовской обкомось, МАССР-нь НКП-сь.

Ответ. редакторось В. ЗАХАРОВ.

Лит. редакторось П. ГАЙНИ.

## НОМЕРСЭНТЬ:

1. **Школасо ученической организациятнеде положениясь** . . . . . 1
2. **П. Кономанин** — Шанжака . . . . . 5
3. **В. Ярославкин**—Ащо тувине . . . . . —
4. **Н. Гусев**—Васька пограничник . . . . . 6
5. **П. Русскин** — Пионерт . . . . . 11
6. **К. Быков** — Сексь . . . . . —
7. **Счасия** . . . . . 12
8. **Ней минь счастливойтяно** . . . . . 14—15
9. **Н. Эркай**—Вергизэнь пуло . . . . . 16
10. **Н. Базайкин**—Пиземе . . . . . 20
11. **В. Ярославкин**—Сексь . . . . . —
12. **В. Аношкин**—Октябренок Семка . . . . . 21
13. **В. Захаров**—Басмачт . . . . . 25
14. Загадкат, головоломкат . . . . . 28

Обложкась ды текстэнь рисункатне **К. Марыжихинань.**

Слано в произв. 8/IX-39 г. Подписано к печати 7/I-40 г. Об'ем 2 печ. лист. Формат бумаги 72×105 1/16. Главлито № Б—193. Тираж 800. Заказ № 100.

г. Саранск, типография „Красный Октябрь".

Центральн. Библиотек

Согласовазь ВЛКСМ-нь ЦК-нть марто

# ШКОЛАСО УЧЕНИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЯТНЕДЕ ПОЛОЖЕНИЯСЬ

## I. Ученической организациятнень задачаст

1 §

Ученической организациятне, конат пурныть единой дружной коллективс школань тонавтницятнень, лездыть учительтненень тонавтницятнень сознательной, честной, социалистической родинань преданной гражданинэкс, грамотнойкс, культурнойкс ды дисциплинированнойкс воспитаниясонть.

2 §

Ученической организациятне добиваются, штобу эрьва тонавтницясь парсте тонавтневель, аккуратнойстэ анокставоль уроктнэнь, улевель культурнойкс, дисциплинированнойкс, паро ялгакс, весе эйкакштненень оякс, вежливойкс учительтнень ды старшейтнень марто, вангстоволь социалистической собственностень ды дорожил эсь классонть ды школанть честьсэнзэ.

## II. Школасо ученической организациятнень роботань структураст ды содержанияст

3 §

I—IV-це кластнэсэ учительтне организовить тонавтницятнестэ дежурства. Дежурнойтне ваныть классонть ванькс-чинзэ мельга, переменатнестэ сонзэ проветриваниянть мельга, лездыть учителентень. уроксто письменной принадлежностнень, учебной пособиятнень, ловномантъ туртов книгатнень явшемасонть.

Учителесь привлекает весе тонавтницятнень социалистической соревнованиянть ютавтоманзо коряс роботантень, классонть украшениянтень, школьной утренниктненень анокстамонтень, экскурсиянь ды прогулкань ютавтомантень, живой уголоктнень ды классонть озеленениянзо мельга уходонтень, погодань простейшей календарентъ ветямонтень ды лият.

4 §

V-це классонть саезь, общей классной собраниясонть, тонавтнема иень перть кочкави классной организатор.

Классной организаторнэ роботыть классной руководителенть ды ученической комитетэнть руководстваст ало ды кирдить кеме связь классонь пионерской отрядонть советэнзэ марто, VIII—X-це класснэва жо—комсомольской группоргтнень марто.

Классной руководителесь ютавты истямо робота:

а) добивается сень, штобу весе тонавтницятне топавтовольть школасо аравтозь распорядоконть;

б) аравты тонавтницятнестэ дежурстват классо ды кабинетнэва ды следи сынст обязанностнень топавтоматнь мельга;

в) учителенть руководстванзо ало организови ялгань лезкс классонть кадовиця тонавтницятненень;

г) максы лезкс классной руководителентень социалистической соревнованиянь организовамосонть ды сонзэ проверкасонть;

д) вовлекает эсь классонь тонавтницятнень школьной эрьва кодамо кружоктненень (предметной, художественной, оборонно-физкультурной, технической);

е) вовлекает тонавтницятнень школьной библиотекань ловныцятнень числас;

ж) организови ды учителенть марто вейсэ ютавты экскурсият, прогулкат, вечерт ды праздниктъ, театрань, кинонь, музеень, выставкань посещеният.

Те роботанть топавтоманзо туртов классной организаторось привлекает эсь классонь весе тонавтницятнень.

Учебной четвертенть прядомсто классной организаторнэ отчитываются эсь роботадост классной собраниятнесэ.

Успеваемостенть, классо дисциплинанть коряс, социалистической соревнованиянть молеманзо коряс, общественной роботанть топавтоманзо коряс ды лият, классной организаторнэ ютавтнить тонавтницятнень классной собраният.

Классо тонавтницятнень собрания-сост должны обязательно улемс классной руководительтне.

5 §

Неполной средней школань V—VII-це классонь ды средней школань V—X-це классонь тонавтницятнень общей собраниясо или неть классонэстэ представительтнень ученической конференциясо, открытой голосованиясо кочкить учебной полугодияс ученической комитет 5—7 ломаньстэ.

Ученической комитетс кочкавить сехте паро ды школань сехте активной тонавтницятне, конат эсь ялгаст ютксо пользовить сехте покш авторитетсэ.

Ученической комитетэсь эсь рядстонзо кочки председатель, председателень заместитель ды секретарь. Ученической комитетэнь меельсе членгнэ роботыть ученической комитетэнть отдельной заданиянзо коряс.

**Примечания:** Ученической конференциятне школава ютавтневить тонавтницянь покш количества марто народной образованиянь районной отделэнть ды ВЛКСМ-нь райкомонь комитетэнть разрешенияст коряс.

6 §

Ученической комитетэсь ютавты истямо робота:

а) школасо тонавтницятнень ютксо паро ды отличной тонавтне-

мантъ кис организови социалистической соревнования, бороци сознательной дисциплинантъ кемекстамонзо кис ды вети эрьва чинь проверка—кода тонавтницятне топавтыть саезь обязательстватнень;

б) эсь заседаниясонзо ученической комитетэсь школань директоронть участиянзо марто толкови сеть мероприятиятнеде, конат лездыть тонавтнемантъ вадрялгавтомантень ды тонавтницятнень юткco дисциплинантъ кепедемантень;

в) организови общешкольной кружокт (научнойть, техническойть, художественнойть), лекцият ды докладт эрьва кодамо темас;

г) вовлекает тонавтницятнень общественной роботас общественно-политической кампаниятнень ютавтомантъ коряс, неграмотностень ды малограмотностень ликвидациянть коряс, добровольной обществатнесэ роботантень;

д) обсуждает тонавтницятнень марто внеклассной роботантъ коряс планонть;

е) организови ды направляет классной организатортнэнь роботаст, максы тенст эрявикс лезкс роботасонть ды контролирови сонзэ топавтоманзо.

Ученической комитетэсь вейсэ комсомольской ды пионерской организациятнень марто:

а) нолдтни общешкольной стенной газета ды журналт;

б) анокты ды ютавтни революционной праздниктнень, самодеятельностень чокшнетнень ды массовой лия мероприятиятнень;

в) тонавтницятнень юткco организови оборонной ды физкультурной роботантъ, физкультурной ды военной кружоктнень, БГТО, ГСО, ПВХО, ВС значоктнень лангс нормань максомантъ, военной налксемат ды теи связь Якстере Армиянь частнень марто;

Ученической комитетэсь эсь представителензэ вельде школань директоронть тердеманзо коряс участвови педагогической советэнь заседаниясо весе вопростнэнь обсуждениять коряс, конат касаются ученической комитетэнтень.

7 §

Васень полугодиястонть классной руководительтне кочкавить сентябрянь 5—15 читнень юткcто, омбоце полугодиясто—январень 13 ды 23-це читнень юткcто.

Ученической комитетнэ кочкавить сентябрянь 15 ды 20-це читнень юткcто ды январень 23—28-це читнень юткcто.

Ученической организациятнень кочкамотнеде икеле тонавтницятнень юткco должен улемс ютавтозь массово-разъяснительной робота школасо ученической организациятнень значениядост ды рольдест, конань должны ютавтомс учительтне, пионерской ды комсомольской организациятне школань директоронть ды комсоргонть руководствaст ало.

## III. Школасо ученической организациятнень роботань руководствадост

Ученической комитетэсь роботы школань директоронть ды комсомольской организациянть руководствaст ало.

Ученической комитетэнть роботань планонзо кемексты школань директоросьь.

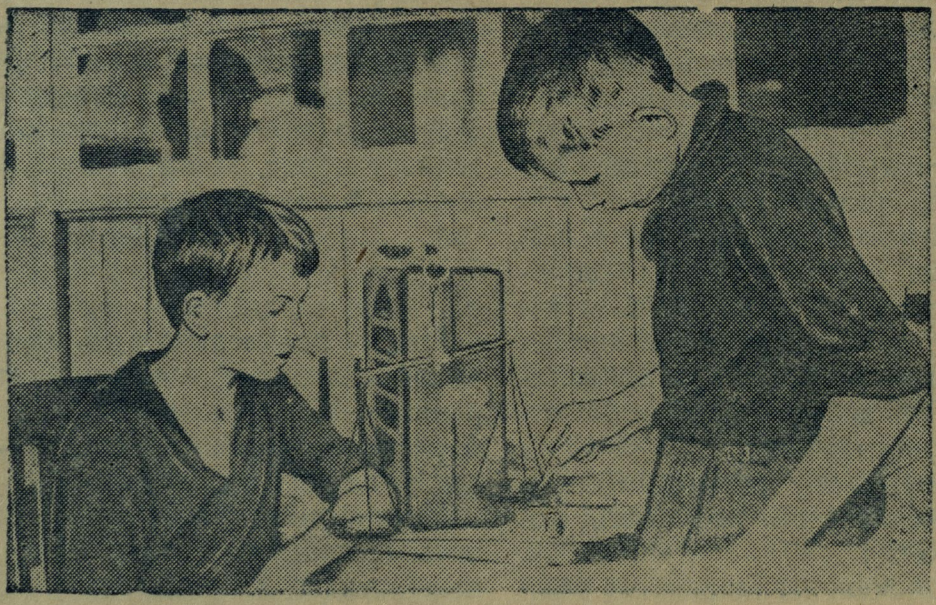
Ученической комитетэсь пурнавкшны ковонтень весть. Ученической комитетэнь кой-кона заседа-

ниятнес тердтневить классонь классной организатортнэ.

Ученической комитетэнь весе заседаниятнесэ обязательной школань директоронть или завученть улемазо.

**РСФСР-нь Наркомпросось.**

Августонь 8-це чи, 1939-це ие. Москов ош.



Химиянь уроксо.

Петр Кономанин

# ШАНЖАКА

(ШУТКА)

Тон, шанжака, ёвтака —
Мекс пулынеть кувака?
Прят салмукс потмаксшка,
Сельметь корчагашкат.
Тонсь кудряват—черть арасть,
Човинят, прок боцька.
Кузиндерят потолокс—
Неяват прок точка.
Пильгеть теке шичавнэть,—
Циркулекс эскелят.
Коцтсо пирят уголтнэнь,
Кидеяк а пелят?
Мезть, шанжака, пирявтат
Пулев кадозь уголтнэнь?
Мезень кисэ рангавтат
Чаво прине карвотнень?
— Мон уголга коцт кодан,
Штобу улест ламо;
Лия тевть мон а содан—
А бажан содамо.
Бути понги карвинесь—
Тесэ мон а чуман:
Ансяк нейсы монь сельмесь,
Сеске жо вачуман.
Бути тевем аволь уль,
Мон аволинь сова пульс.
Мон вирь куншкас туевлинь,
Тоск эрямо кармавлинь,
Тарад ланга чалксевлинь,
Мазый морот морсевлинь,
Вирь керицят пувтневлинь,
Вирень звертнень стявтневлинь,
Мон симевлинь росадо,
Пешкедевлинь лопадо...
— Келетькак тонь кувака—
Эзь колав нать сялгодо;
Чевтьстэ ацат, шанжака,
Ансяк удомс калгодо.

---

Ваня Ярославкин.

# АШО ТУВИНЕ

Эрьке вакссо, лугинесэ
Капшазь порни тувине.
Вишка суркске кургинезэ,
Сонсь алкине-эчкине.
Сырнень чинть каршо ашолды,
Прок ашо шта покольне.
Пиже шолконь тикшенть потсо
Эйкакшке ладсо кольни.
Порни, порни ды навасы
Сиянь ведьс улыненэзэ.
То сорновтсы, то мендясы
Човине пулыненэзэ.
Тувинесь шумбра, весела,
Цивтордыть сельминензэ,
Прок урынеть шечинанзо,
Рукавцяшкат пиленэзэ.
Лугась тантей,
Ведесь свежа.—
Каст бойкасто, тувине!
Туят куроксто Московов,
Вишка петак судыне!

* * *

Те тувонть кастызе покшсто
Пионерэсь Владислав,
Московов сонзэ ускизе
Вельхозяйствань выставкав.

Н. ГУСЕВ

# ВАСЬКА ПОГРАНИЧНИК

## (ПЬЕСА ЭЙКАКШТНЕНЬ ТУРТОВ 3 АКТСО)

### НАЛКСИЦЯ КУКЛАТНЕ

ВАСЬКА.
ТОЛЯ—Васькань ялгазо.
ЗОЯ ВАСИЛЬЕВНА—Васькань авазо.
БАРСИК—Васькань кисказо.
АТЯ —шпион.
ПОГРАНИЧНОЙ ЗАСТАВАНЬ НАЧАЛНИК

### 1-це АКТ

(Сценась—ванькс комната. Стенасо умывальник ды нардамо пацяя. Зоя Васильевна уряды комнатантъ).

**Зоя Васильевна**. Ну, вана весе урядавсь. Молемс стявтомс Васянь. Сонензэ шка школав. (Тусь кенкшенть енов; кудос кенкшканть пек онгозь эци Барсик).

**Зоя Васильевна.** Барсик, тон течи молят Васянь провожамо. Тонсь содат, молемась васов, ушосонть течи чопуда мень-бути; наверна буря кепеци. Эйкакшось может ве енов туевемс кинть эйстэ ды кельмемс.

**Барсик** (Радовась). Покш мельсэ, Зоя Васильевна, молян. Умок уш монь мелем ули ютамс тайгава. Приволесь ведь кодамо, а!

**Зоя Васильевна**. Ды тон монь ванок, учик сонзэ. Кода прядсынзе уроктнень, сестэ вейсэ сатадо. А то улкоть кадык ськамонзо, тонсь туить.

**Барсик.** Сон монь сонсь кадымим, Зоя Васильевна.

**Зоя Васильевна.** А тон уш радовить. Эзить чаркоде, мезе эряви теемс. Кекшевлить бу козоньгак ды учовлик сонзэ.

**Барсик**. Ды арази мон теде содынь?!

**Зоя Васильевна.** Тык вана содак ней. Ды икелепелевгак истя кармак тейнеме. Чаркодить?

**Барсик**. Чаркодинь, Зоя Васильевна. Весе тейса, кода приказыть.

**Зоя Васильевна**. Ну, вант. (Туи).

**Барсик**. (ськамонзо). Кодамо счасия!.. Келей тайга... Увны. Паро!.. Зярс Вася ули уроксо, чийнесынь весе знакомой таркатнень. Нейсынь весе тайгань ялган-оян. Талайде уш араселинь. Скучавинь мик.

(Кенкшенть удало засто кайсети морамонь вайгель).

**Барсик.** Стясь монь оясь. Удивительной ломань: кодак сти, сеске уш морос кунды. Весела ломанесь, боевой.

**Вася** (сови моразь):

Мода лангсо, менельсэ, морясо
Минек моронок кежев, виев...
Шумбрачи, Барсик! Кода удыть, монь вечкемнем?

**Барсик.** Поздоровт, монь оям, поздоровт. Пасиба заботямот кис,— удынь парсте.

**Вася.** Вот и паро, ну а ней дай шлятано. Вот тык на, авам эзь анокста сапонь. (Барсикненъ) Азе тук.

**Барсик.** Молян. (Туи).

**Вася**, (съкамонзо). Эряви свежа пряс моронть еще весть евтнемс, а то учительницась кевкстьсамам, а мон а содаса.

Косо менеленть зорясь красякшны,
Кува налтокс варминесь ливти,
Тайгань тея, тикшев яннэтнева
Пограничник чить ды веть яки.
Эрьва кевенть, курыненть содасы,
Соды кува таргави латкось.
Ды стяко пори пеензэ эйсэ
Гуйкс ёзмолдыця кежев врагось.
Кадык тайгась шуми ды аварди,
Муцязь левекс клеткасо урны,
Часовоень орелонь сельтнеде
Хищной врагось ковгак а туи.

Паро. Можна а ризнэмс. Уроктнень содасынь. Мекс истя Барсик кувать а канды сапонь? Барсик! Барсик!..

**Барсик.** Чиян, чиян, ялгинем! (сови).

**Вася.** Мекс истя кувать?

**Барсик.** Кой-как муевсь. Вана сон.

**Вася.** Дай седе курок. (Вася шли, Барсик радовакшнозь кирнявтни сонзэ пильгензэ вакссо).

**Вася.** Мекс тон, Барсик, течи истямо ласковоят, а? А-а, чаркодьса. Тон бажат, штобу мон тонь саевлитинь эсь мартон. Арась, брат, арась. Мезеяк а лиси.

**Барсик.** Монень Зоя Васильевна приказась, штобу мон ветявлитинь тонь.

**Вася.** Арась, арась... превзэткак илязо сакшно. Мон тонь а сайдян. Монь кис Толя сови, минь сонзэ марто туйдяно.

**Барсик.** Ды, кода жо, Вася?.. Мезе жо мон мерян Зоя Васильевнанень?!

**Вася.** Мерть, што сон монь эзимим сае, вот и весе. (Прядызе шлямонзо, саи нардамо. Сови Зоя Васильевна).

**Зоя Васильевна.** Вася, тонь тосо Толя учи.

**Вася.** Тердик сонзэ тей.

**Зоя Васильевна.** Нейке (туи).

**Вася.** Ну вот, нейсак? Тон минеиек а эряват.

**Барсик** (обидявозь) Неса. (Сови Толя).

**Толя.** А мон арсинь, што тон туить. Ну, кода стихесь, тонавтник?

**Вася.** Нама. А тон?

**Толя.** Мон аламодо манчеван. Тон монень ёвтник.

**Вася.** (Корязь). Толя, кода а виськс? Лыжасо паряк кирякстнить?

**Толя.** Ды арась. Мон ансяк пель часошка кирякстнинь. Ну, идемак, Вася. Уш косо маняван, салава ёвтасак.

**Вася.** Ну ладна. Ансяк те остатка раз. Шка тонеть седе парсте анокстакшномс уроктненень.

**Толя.** Ладна.

**Вася.** А вадря, Толя, урокс сакшномс апак анокста. Виськс.

**Толя.** Мон монсь тень содаса.

**Вася.** Содасак, а тонсь а анокстат.

**Толя.** Ды истя а карман больше тейнеме. Адя седе курок, поздаятано.

**Вася.** Барсик, лездак оршамо. (Вася оршни). Анокан, сыргатано.

**Барсик** (съкамонзо). Тусть. Эзимизь сае. Мезе жо монень теемс? Аштека... Идея! Молян мельгаст!..

*Занавес.*

(Тайга. Перть пельга касыть курот. Седе васоло гордойстэ аштить сэрей чувт, конат вельтязь ловсо. Стякшны буря. Кода-бути жалобнасто пуви вармась. Куротнень экшстэ лиси атя. Сон пштистэ ваны перть пельга).

**Атясь** (ванны пильгензэ). Кода васов совась проклятоесь. Весе пильгенть, прок тол пици. Ну и кежевт пуляст советской пограничникнень. Арсинь, пе уш тень сась. Кода истя монень удалась менемс?! Даволось лездась.

(Ве ендо марявить пакшань вайгельть).

**Вася.** О-о-о!.. Толя, тон косат?

**Толя.** Мон тесэ. Кинть муия. Сак тей, монь вайгелень кувалт. О-о-о!

**Атясь** (тандадозь). Таго пограничникть. Эряви куро экшс кекшемс, пока эзимизь нее. (Атясь кекши куро потс. Совить Вася ды Толя).

**Вася.** Аштека, Толя. Тесэ кодатбути следт. Ки-бути а умок ютась.

**Толя.** Наверна, кияк пограничникнень эйстэ.

**Вася.** Арась, Толя. Вант, ловонть ланга верть; сон наверна ранязь.

**Толя.** А мезе, бути шпион, нарушитель?

**Вася.** Т-с-с... Састо... Вант тосо пекше-куро соракадсь; тосо ломань.

**Толя.** Мон пелян... Паряк сонзэ наганозо ули... Сон маштомс минек может.

**Вася.** Дурак. Мезде пелемс, заставась а васоло. Леднеме сон а карми. Пели. Ды ки соды, паряк еще эсенек ломань...

**Толя.** Мекс жо кекшни?

**Вася.** Ки соды... (апак пеле) Адя вансынек.

**Толя.** А молян... Пелян...

**Вася.** Иля пель... Адя. (Пижни). Эй, тон, ки тосо? Листь, мекс кекшнят? (Аламос чатьмонить).

**Толя.** Мекс жо сон чатьмони. (Аламос кашт моли). Наверна шпион.

**Вася.** Кундамс сонзэ эряви. Адя сонзэ малав.

**Толя.** Сон маштомс минек может.

**Вася.** Эх, тон, трус. А еще пря шныть, што храброят. Кодамо жо тон пограничник?! Шпиондо пелят.

**Толя.** А тон а пелят?

**Вася.** Мезде жо сондензэ пелемс? Кунсолок, Толя, сонзэ эряви обязательна кундамс. Сон, паряк, кодамояк вредитель. Адя.

**Толя.** Адя. Ансяк тон икеле мольть.

**Вася.** Ладна (Сынь сыргасть куротнень ёнов, конатнень экшстэ каршост лиссь атя).

**Атясь.** Шумбратадо, пакшат!

**Вася ды Толя** (вейсэ). Шумбрат!

**Атясь.** Мон кистэ кадовинь. Эх кодамо давол стясь... А кодамо велесь тесэ маласо, эйкакшт?

**Вася.** А тонеть кодамо эряви?

**Атясь.** Богородской велесь. Сазором гуртов молян, гостекс, умок эзия нее.

**Вася.** А мезе теевсь пильгеть марто, дедай?..

**Атясь.** Пильгем марто? Мезеяк... Моргс коцькердявсь... Тык вана хроможджмс сави...

**Вася.** Наверна, васолдо ютат?

**Атясь.** Мон? Да, да... Ды вана давол стардымим, кадовинь, ней а содан кодамо таркас понгинь. Уш уледе паро ломать, инескеть, невтинк кинть...

**Вася.** Ну, мезе, можна. (Толянень састо). Чийть заставас, бойка. Шпион мерть, кундынек.

**Толя.** Ливтязь. (туи).

**Атясь.** Васов сон?

**Вася.** Школав. Пели поздаи. Ну,

адя! (Толя лоткась неявомадо).

**Атясь** (засто). Маряка, цёрам, велесь васоло тестэ?

**Вася.** Васало, а мекс?

**Атясь.** Истяк... Оймсемс эряволь, сизинь...

**Вася.** Вана сейчас и пачкодтяно...

**Атясь.** А, кода, пачкодемс велентъ эйс?

**Вася** вана те янгантъ, а мейле...

**Атясь.** Тон невтик монень кинть, цёрам, а мон тонь сюпалгавттан, ярмакт ламо максан.

**Вася.** (Ве ёнов). Шпион, хитрой дьяволось... Курокке бу Толя саволь пограничниктнень марто.

**Атясь.** Ну, мезе жо, цёркам, сыргатано?

**Вася.** Минь карматано молеме апак капша.

**Атясь.** Мезде пелемс, смелстэ седе адя... Тон монень ансяк невтик... А тосо уш мон монськак... Тон молят школав, кинень превезэнзэ сы, што тон монень кинть невтик?!

**Вася.** А бути кевкстьсамизь, косто, мерить, ярмактнень саить?

**Атясь.** Муинь, мерть, тайгасто муинь.—Вот и весе.

**Вася.** А кемсамизь.

**Атясь.** А ну, невтик кинть!

**Вася.** Иля пижне, а пелян.

**Атясь.** Поватан, подлец! (Атясь каподьсы Васянь киргадо ды карми повамонзо).

**Вася.** Ле... Лезда... Лездадо... (Куракш экшстэ бойкасто лиси Барсик; сон автордсы атянть котмерде, сявордьсы сонзэ мастор ваксс ды сти грудензэ лангс).

*Занавес.*

## III-це АКТ

(Уютной комната. Сценантъ лангсо Вася ды Барсик).

**Вася.** Тон, чаркодить, брат! Аванень валгак а ёвтамс, што мон араселинь школасо.

**Барсик.** Кемть, прок эсь прят лангс.

**Вася.** Макст честной вал, сестэ кемдян.

**Барсик.** Честной вал, а ёвтан.

**Вася.** То-то, вант... Топавтсак эсь валот, сестэ свал карман мартон сайнеметь.

**Барсик.** О! Бути уш истя вопросось ашти, то уш сезик келем, а ёвтан. Ве валсо меремс, а ёвтан. (Сови Зоя Васильевна).

**Зоя Васильевна.** Маринь, церам...

**Вася** (Барсикнень). Евтыть?

**Барсик.** Ну, ну Вася, честной вал' эзинь ёвта.

**Зоя Васильевна.** Маринь, што тон исяк шпион кундыть.

**Вася.** Аштека... авай... косто тон весе теде содат?

**Зоя Васильевна.** Эх, тон цёрынем. Ды тондеть ней весе газетатнесэ сермадыть. Кода жо тон арсить, што авась а мари церанзо подвигте?

**Барсик.** Но ведь тень кувалт пострадали сонзэ уроконзо, Зоя Васильевна. Сон арасель школасо!

**Вася.** Чатьмонть! Ки тонь кельде ускинзеть?

**Зоя Васильевна.** Мезеяк, церам. Важна се, што тон исяк теить геройкс, кода должен теемс родинань алкуксонь патриот. Ну евтник, кода весе те ульнесь.

**Барсик.** Мезеяк прок арасельгак... Кода мон тонеть уш евтнинь, што...

**Вася.** Барсик, аволь тонеть мерсть евтнемадо, тык мон энялдан, иля эце а эсеть тевс.

**Барсик.** Но, сон... монь тожо ули правам евтнемс. Ведь мон те тевсэнть тожо приминь участия... Тон, Вася, монь обижимик...

**Вася.** Те а тонь тевесь... Лоткак! Тык вот, авай. Ванса мон, атясь—атя ды пеензэ шакалонь. А минек, арсян. Кучия Толянь заставас, монсь....

**Зоя Васильевна** (Тревожнасто). Кадовить сонзэ марто?

**Вася.** Нама.

**Зоя Васильевна.** Эзить пелеяк?

**Вася.** Мезть жо сонденэ пелемс? Месть тон, авай. Ды кодамо мон мейле ограничник, бути шпиондо тандадовлинь?

**Зоя Васильевна.** Ну мейле мезе?

**Вася.** Кармась сон монь эйсэ кевкстнеме, кода ютамс велентень, штобу мон сонензэ кинть невтевлия. А кода мон отказынь, сон монь цють эзимим пова.

**Барсик.** И повавлинзеть бу, бути мон аволинь кенере. Ванса мон, Зоя Васильевна, што Васянень пе сы, ну-ка лездамо чийть, идеманзо. Уския мон лангстонзо атинень, ды кирдян эйсэнзэ. А тесэ пограничникть састь.

**Толя** (чиезь сови). Састь? Мон поздаинь?

**Зоя Васильевна.** Кить састь, Толя?

**Толя.** Кода кить? Пограничникть.

**Зоя Васильевна.** Мезть тон плетят, Толя? Кодат пограничникть?

**Вася.** Тон, авай, илямак чумондо,—мон эзинь евта тонеть. Течи миненек заставасто сыть...

**Зоя Васильевна.** Ай-ай-ай, церам. Кода жо те тон... минек жо комнатаськак апак уряда.

**Толя.** Кода, арази еще эзть са?

**Вася.** Курок должны самс.

**Толя.** А мон чиян... арсинь поздаян...

(Кенкш удалдо каятотсь звонок).

**Зоя Васильевна.** Должно буть сынь. Молемс панжомс.

**Вася.** Толя, анокстак вастомаст.

**Толя.** Есть. анокстамс!

(Вася, Толя ды Барсик арыть стройсэ ды учить. Аламо шкань ютазь сови пограничной заставань начальник, мельганзо Зоя Васильевна).

**Начальникесь.** Шумбратадо, герой ялгат!

**Вася, Толя ды Барсик.** (друк) Шумбрат начальник ялгай!

**Начальникесь,** Н-ской частень пограничной заставант пельде евтан родинань храброй цёратненень Зайцев Толянень ды Вася Дорофеевнень благодарность крупной шпиононь кундамонь кис, кона ютыксэль границянь томбалев секретной военной чертеж марто. Уледе икелепелевгак истямо храбройкс!

**Вася, Толя ды Барсик.** Служатано трудовой народонтень!

**Начальникесь.** Мужествантькис, конань тынь невтинк крупной шпиононь кундамсто, минь тынк кучтадызь Московов ды Москва-Волга каналга укшномо.

**Зоя Васильевна.** Московов! Великой масторонть столицазонзо! Церынем, кодамо радость!.. Геройнем тон монь славной...

**Начальникесь.** Поздравляю тонь, Зоя Васильевна, истямо церань кастомантькис. Пек уш храброй сон тонь! Сонзэ эйстэ лиси замечательной пограничник!

*Занавес.*

П. Русскин.

## ПИОНЕРТ

Бути кие кевкстьсамизь,
Мекс свал пеедтяно минь?
Цветятано, кастано,
Истя ответ макстано:
Эжди сырнень лембесэ
Ды заботи кисэнек,
Жали тетянь седейсэ
Родной Сталин эйсэнек!
Бути мерить миненек,
Мекс рунгонок виевнеть?
Минек эйстэ эрьва ки
Истямо валтнэнь ёвты:

Счасияв масторсонок
Пейди, налкси сырнень чись.
Тесэ Сталин тетянок
Свал мелявты минек кис!
Ды бути кие мери:
Грань лангс стямо анокт ли
Часияв эрямонть кис,
Родной Сталин тетянть кис?
Минь, весеме эйкакштне
Винтовкат сайдяно кедьс,
Стятано пушкатне экшс,
Врагонть мерькасынек верьс!

---

Коля Быков

## СЕКСЬ

Ютась лембе шкась,
Таго сёксесь сась,
Якшамо ёндо
Пуваэевсь вармась.

Ожо лопатне
Чувтнэнь прясто прыть,
Лембе масторов
Нармутне ливтить.



СЕРАНСКАЯ

# Счасия

Комсь ие тия ульнесь граница. Сон явсь кавтов вейке народонь модань. Тесэяк ды тосояк эрясть единокровной украинецт ды белорусст—ломать, конат кортасть вейке кельсэ.

Но кодамо а вейкеть ульнесь народтнэнь эрямост!

Тесэ, масторсо, косо изнясь социализмась, ломатне эрить счастливой, зажиточной эрямосо. Сынст паксяст сокить ды урядыть машинат. Сэрейть сынст урожаест. Эйкакштне пешксеть, карсезь, оршазь, тонавтнить сынь школасо эсь родной кельтнесэ.

А кодат веселат праздникест счастливой советской народонть! Радостной мелодиянь звуктнень ало украинецтнэ лихойстэ кищить „гопаконть", белорусстнэ кружить ритмической „лявонихасонть".

Советской масторонь народтнэ весе кельтнесэ славят сень, ки максызе тенст счастливой, свободной эрямонть,—великой вожденть, вечкевикс учителенть ды оянть Сталин ялганть!

Тосо, косо границясь керясь украинской ды белорусской модань Советской модадонть, обездоленной народтнэ валсть сельведть, марявсть бедняктнень ды батрактнень вайгелест, конатнень муцясть польской помещиктне. Надежда марто вансть Западной Украинань ды Западной Белоруссиянь крестьянтнэ ды робочейтне восток енов—тов, кува каявсть Советской Союзонь плодородной модатне, косо эри свободной советской народось.

Ушодовсь войнась Германиянть ды Польшанть ютксо. Польской бездарной правительтне ды командованиясь эзть машто мик организовамо масторонть защитанзо. Эсь шкуратнень ванстазь, сынь кадызь случаень волянтень Западной Украинань ды Западной Белоруссиянь народтнэнь.

Народось кадовсь овсе защитавтомо. Ды сестэ Советской Союзось решизе саемс эсь защитанзо алов Западной Украинань ды Западной Белоруссиянь народтнэнь эрямост ды имуществаст.

Сентябрянь 17-це чистэ валске марто верев ливтясь якстере ракета. Сонзэ сигналонзо коряс, точнасто срокс, конань аравтызе командованиясь, Якстере Армиянь доблестной частне ютызь Западной Украинань ды Западной Белоруссиянь границянть.

Польской армиянь частнень ёртозь, героической якстере воинтнэ победнасто мольсть икелев. Сынь кандсть народтнэнень счасия ды свобода.

Народось ликования марто васты эсест освободительтнень. Атятне ды эйкакштне, аватне, Западной Украинань ды Западной Белоруссиянь весе эрицятне лисить улицяв, Якстере Армиянть вастомо.

Эрьва косо, кува ютыть минек частне, народось понгавтни якстере флагт, кумачонть ланга сермадыть приветственной лозунгт.

— Учовсть минек родной защитниктне,—кортыть крестьянтнэ ды робочейтне.

Велетнева ды ошнева ютавтневить митингт.

Эрицятне кандыть якстере боецтнэнень цецянь букетт, андыть эйсэст ловсодо, умарде. Ровно маласо, зярдо танкань командирэсь Горащенко ялгась ёвтась крестьянтнэнень пасиба лезксэнть кисэ, Марчан крестьянинэсь кутмордызе сонзэ ды псистэ палызе.—Пасиба, вечкевикс брат,—сельмсэ сельведь марто мерсь Марчан.—Минь кувать арсинек тынденк. Пасиба тенк, тынь спасли минек эрямонть...

Западной Белоруссиянь вейке велесэ крестьянтнэ вешть боецтнэнь кедьстэ газета. Вейке ялгантъ полевой сумкасонзо ульнесь сентябрянь 16-це чинть кисэ „Красноармейская правда" газета. Газетань васенце страницасонть печатазель Сталин ялгантъ портретэзэ.

Атясь-крестьянинэсь сорныця кедьтнесэ саизе те газетантъ. Сельмсэ сельведь марто, дорогой портретэнть саезь, сон нежедизе сонзэ эсь турватненень. Боецтнэ, конат эзть сорнозевкшне а умонь схваткатнесэ польской частнень каршо бороцямотнесэ, не могли спокойнасто ваномс те потрясающей сценантъ лангс. Ламот эйстэст салавине нардтнесть сельведев сельмест.

Сталинэнь леменсэ марто минек Якстере частне ютызь границянть. Сталинэнь леменсэ марто вастыть сынст Западной Украинань ды Западной Белоруссиянь крестьянтнэ.

Якстере Армиянь вейке стрелковой частень боецтнэнень мольсь сыре крестьянин. Сонзэ фамилиязо Мухаш.

— Монень сизьгемень ие, —мерсь сон, — ды мон содан, што Московсо ули ломань, тетя весе угнетеннойтненень, кона думи ды заботи минек кисэ. Мон содаса сонзэ леменсэ. Те— Иосиф Сталин.

Свободань чи стясь Западной Украинантъ ды Западной Белоруссиянть вельккссэ. Народось, конань зсь защитанзо алов саизе Советской Союзонь Якстере Армиясь, зярдояк а карми улеме угнетеннойкс. Сон карми содамо радость ды алкуксонь счастия.

*Пасиба Якст*

## Ней минь содасынек, мезе те часиясь

Вечкевикс ялгат—пионерт!

Кучан тенк пси поздоровт Львовсто.

Минь кувать терпениявтомо учинек доблестной Якстере Армиянть, учинек, штобу сон нолдавлимизь оляс польской помещиктнень ды капиталистнэнь гнетост алдо. Ды вана сась те часиясь. Мон арсян улемс инженеркс. Ды ней кияк монень тенень а карми мешамо. Можна истяжо улемс летчикекс, машинистэкс, врачекс—мезекс ансяк мелеть улеме. Но тень кис эряви вадрясто тонавтнемс.

Ней кармить улеме эйкакшонь лагерьть. Кинь ули мелезэ, может молеме тов. Монгак тожо молян. Минек кармить улеме пионерской кружокткак, ды минь ушодтано сынст эйсэ роботамо. Минь карматано пек ды вадрясто тонавтнеме.

Прядан те сермантъ ды кучан тенк седейшкава поздоровт.

Сермадодо миненек седе сеедьстэ, минь—кенярдозь карматано тенк отвечамо.

*Игорь Вающак.*

Сермадан те сермантъ, штобу содамс, кода тынь эрятадо.

Минек те шкас эрямонок берянель. Польской пантнэ эзть максо миненек мезеяк. Гимназиятнесэ тонавтсть эйсэнек ансяк полякоць кельсэ.

Спортонть коряс кортамскак а мезель. Весе клубтнэ ульнесть польскойть, ды ансяк вейке украинской. Те клубось ульнесь вадря, но польской пантнэ яла чавсть минек спортсментнэнь, калечасть эйсэст.

Польской пантнэ преследовали минек эрьва эскельдямсто. Ульцясо миненек а кодаль кортамс ук-

ЗАПАДНОЙ БЕЛОРУСС
Армиянть самодонзо мейле

## ре Армиянтень

раинской кельсэ, секс што польской студентнэ ертнесть лангозонок кевсэ ды пижнесть: „Тынь тувот, минь ва сейчас невтьсынек тенк Украинанк!"

Но кодак сась миненек Якстере Армиясь, минек эрямось овси полавтовсь. А марявить больше оскорбительной пижнематне украинецтнэнь ды еврейтнень каршо, кияк минек больше а обижи. Сермадодо монень, вечкевикс ялгат, кода эрятадо, кода тонавтницядо, кода тынк развитой спортось. Кеместэ сювордан тынк братской кеденк.

***Ярослав Грицина.***

ЯСО. Беженецтнэ Якстере елявтыть родной тарказост.

## *Миньгак ульдяно летчикекс*

Школав минь молинек радостеме, секс што содасынек, што сонзэ прядомадонзо мейле а получатано кодамояк робота.

Знярдо якстере Армиясь сась Западной Украинас, минь сеске жо чарькодинек, што карматано истяжо радостнойстэ ды счасливойстэ эрямо, кода тыньгак Советской Союзсо.

Минек пек интересует, кода тынк примить военной школатнесэ летной факультетнэс, кодамо иесэ. Минь пек бажатано улемс летчикекс. Минь можем тенень бажамо секс, што ней неть бажамотне улить ютавтозь эрямос. Истямо олянь мечтаниятнень кандынзе тенек Якстере Армиясь ды минек великой тетясь ды вождесь Сталин ялгась. Якстере Армиясь ды Сталин нолдымизь минек оляс панской ярмонть эйстэ.

Пси поздоровт, ялгат!

**Гимназиянь 3-це классонь тонавтницятне Олег Гормотий ды Степан Сподарик.**

Н. Эркай

# Верьгизэнь пуло

## ВАЛЬМАВА УШОВ.

### III

Куватьс те пуловтомо верьгизэсь эзь появакшно больше те велентень. Сон содылизе, што Макар атя истя лангозонзо кежиясь, што бути еще весть кундасы, пензэ маштсы.

Секс самай те верьгизэсь кармась охотничамо лията велева.

Макар атя урьвакстызе покш цёранзо Иванонь. Сайсть козийка шабрань Клистовка велестэ. Велентень ульнесть кемгавтово вальгейбеть. Велесь ульнесь вирьсэ, лей-латко чиресэ.

Косто-косто Макар дедам яксиль сватонстэнь Чеерь Мишканень. Шивець сон ульнесь,—шубат-сумать стыль. Косто-косто ломань велеваяк якиль. Те тельня, кода Чеерь Мишкань карязонзо новольсть, ковгак эзь яка, стась кудосо. Макар пурнась- сэрнясь сватонстэнь. Карсесь од карть-пракстат, сайсь кедезэнзэ пекшень палка ды тусь еще чинзэ лисемс.

Клистовкас пачкодезь, кармась уш валдомомо. Велентьчиресэ, латко крайсэ ульнесь ёртозь кулозь алаша. Тропинесь ветясь самай те алашантьвакска, пирень-пирень трокс варма мельницянть вакска—видьстэ Чеерь Мишкань садс. Макар атя пурдась кинть эйстэ тропинентьланга ды тусь алашантень. Вансы, алашантьпотсто ансяк цють неяви киска, кона пори кельмевкс тивиляв г-максотнень.

Дедам мольсь састынька алашантень ды кода кельмевкс ирдекстнэ ланга палкасонть стукади! Эстензэяк а кемеви мезе лиссь: алашась кода напусти икелев. Дедам мик конянзо крёстызе, тандадсь.

— Осподи, мезень а паро, эзинь симеяк, - моткоди эсь пачканзо Макар атя. Те шкане алашантьпотсто лиссь пуловтомо верьгизэсь, ды вармакс лесньтрокс вирев...

— Вана кие таго понгсь ким трокс, пожарс палозо,—сюды эсь пачканзо атясь. Истяк неть кежтне марто сась дедам Чеерь Мишканень. Эссе ёвтнеяк мезе мартонзо лиссь ки ланга. Сон содылизе, што велева таго слава нолдыть, ракасызь сонзэ.

Макар атя се чистэнть удомо тоско кадовсь. Погодаськак берянель, ды капшамскак а ков ульнесь. Сватонть кудозо лембель, пенгензэ ульнесть доволь.

Мадемстэ чокшне Чеерь Мишка мери Макарнэнь:

— Веть ськамот иля лисне кардайс, минек верьгизт сакшныть

сеедьстэ. Бути стардоват лисеме, монь пувтамак. Или оно фонаренть кирвастик.

Теке марто маднесть. Макаронь мадстизь масторов галанканть ваксс.

Кашт моли кудосонть, ансяк корныть полок лангсо эйкакштне ды таракатнэ каштордыть усост эйсэ. Макар эзь кенерть матедевеме, онстонзо сась тензэ пуловтомо верьгизэсь. Буто верьгизэнть сезевезь пулонть таркас кайсть кавто. Аздан бу еще месть неевель онстонзо Макар атясь, кабу а шумось, коната кепедсь кудосонть.

— Давай фонаренть. Косо узересь? Тетяй, стяк куроксто!—ранги Чеерь Мишкань цёразо.

— Мезе, цёрам?—стясь Мишка.

— Верьгиз кардайсэнек, тетяй,—скорее адя. Совак цюланс фонаренть марто, мон молян панемензэ а криндявты ли вальмаванть.

Верьгизэсь кодак неизе цюлан вальмава валдонть, кодак сразу кирнявтсь вальминеванть цють а Мишка лангс, фонаресь мадьсь.

Макар атя се шкане, зярс сынь озясть кардайсэ, кирвастизе лампанть кудосо, оршызе шубанзо ды сыргась лисеме кудыкелей. Эзь кенерть панжомо кенкшенть, чопода цюланстонть прок лангозонзо каявсь верьгизэсь ды кудос. Макар атя прась.

— Караул, еминь!—ранги Макар. Прамсто кудо кенкшесь истя пек хлопадевсь, мик лампась мадсь. Вальматнева кармась ашолдомо ушосо ловось. Верьгиз эзь карма учнеме, криндявтсь ды кодак ертовсь вальмантень, суликась кускасо тусь. Верьгизэнть ансяк теке неевтезэ. Стуконть ды зэртенть эйстэ сыргойсть эйкакштне. Се шкане кудос совасть Чеерь Мишка цёранзо марто.

— Эх, Макар, Макар! Мезекс кирвастик лампанть, мейсь панжик кенкшенть. Минек ведь ульнесь верьгизэсь. Сонензэ а ков ульнесь туемс чопода цюланстонть.

— Верьгизэськак ульнесь такодамо азаргадозень пона, пулозо арасель.

— Чей а правдуй ульнесь пуловтомо,—мери Макар атя.—Зярдо сон кадсамам спокойс...

## ПУЛОВТОМОСЬ ПОНГСЬ

### IV

Ютасть ламо иеть. Аунятнень эйстэ следгак эзь кадовт. Умок уш Чирьке леенть лангсо стукиль турбинась, карасинэнь лампатнень таркас палыть электрической лампочкат. Макар атянь кудосонзо нуцьканзо чоледезь-чоледить. Кавонест цёратне урьвакссть. Якстере галстуксо чийнить нуцьканзо школав. Цёранзо роботыть колхойсэ. Макар атя яла кудосо аштиль. Яла теке мольсь мелезэ кудосо аштезь. Мольсь сонгак колхозов.

— Дайте моненьгак робота,—мери Макар атя.

Аравтызь атянть бахчань ванстомо. Куяр пандятне, помидор пандятне таргавсть Чирьке леенть берекка. Леесь се таркасонть ульнесь келей, теке покш эрьке, сонзэ ведь прудизь. Секс самай ней те леесь прок покш лей шнась прянзо чинть ало. Варма чине кепетильть ланганзо волнат.

Эйкакштне уш те таркасонть эзть экшеля. Сынь чинь-чоп пулькасть зелтонть пулопесэнзэ.

Дедам тоск шалажсонть уцияк. Чокшне ланга толпандястонзо качамнесь кесакокс таргавиль бахчатнень велькска, леенть кувалт ашо пельнекс таргавиль. Дедам эрьва чокшне пидиль эстензэ щурьба. Пек куяльть калонзо Чирьке леенть.

Дедань нерятазо свал ульнесь ладязь леенть эйсэ. Эрьва валске дедам стиль чинть эйстэ икеле. Эрьва разнэ яла дедам ашти клюшканзо марто, учи чинть, плешь-конязо цитни чинть васень струянзо ало.

Сеедьстэ сакшность деданень эйкакшткак. Сынь яксесть калонь кундамо, экшелямо, дедань ёвксонзо кунсоломо. Течияк дедам эйсэст учи, ансяк мекс бути куватьс а сыть, икеле те порава уш сынь яла тесэльть. Эйкакштненень дедам истя тонадсь, што сынстемест тензэ ульнесь уш скушна. Леенть чирева кайсть виев кальбулот. Потмоваст нармутне тейнесть пизэть, тунда мородост пекеть пешкеди.

Друк обед малав каявсь рангома. Кальтнень потсо кармасть кайсевеме вайгельть:

— Вперед, товарищи! За власть советскую!

Те командант эйстэ мейле кепедсь истямо рангома, мерят алкуксонь отряд каявсь кальбулонть лангс. Дедам фатясь эйкакштненень. Сынь „войнасо" налксезь, сыргасть дедань содавтомо.

Ваны дедам кальбулонть пелев, неявить якстере галстукт, эйкакштне кармасть уш лисеме каль пулонть эйстэ, кода тосто друк киндявтсь верьгиз ды дедань пелев. Макар дедам фатясь верьгизэнтень. Вансы — пуловтомось.

— Эйкакшт! — пиже-ожо вайгельсэ рангстась дедам.— Кундадо сыре шайтяноть. Панеде сонзэ ведьс.

Эйкакштне маризь дедань, неизь верьгизэнть, ды кода кармить рангомо ды палкасо стукамо, верьгизэсь мик абунгадсь. Молемс верьгизэнтень а ков. Ве пеле эйкакштне, омбо пеле—леесь, каршонзо—Макар дедам сянго марто. Веденть эйстэ башка верьгизэнтень а ков, киндявсь верьгиз ведьс.

— Эйкакшт, тей!—ранги дедам. Чийсть пионертнэ деданень.

— Кие машты парсте уеме ды ведь алов чопавтнеме,—кевкстинзе эйкакштнень дедам.

— Мон, мон, мон!—сразу кепедсть кеменьшка кедть.

— Вана тенк пикс ды палка. Киндявтодо ведьс, сасынк верьгизэнть, тон Степка,—мери дедам,—чопавт ведь алов ды верьгизэнть пильгеде ведь алов таргик, сонзэ тосо виезэ овсе машты. Эзь кенерть дедам те приказонть максомонзо, кода эйкакштне ульнесть ведьсэ, кода уш верьгизэнть сасызь ды уйкшнесть перьканзо, Степка кодак чопавсь ведь алов, верьгизэсь сеске кармась ваямо ды прок чопавсть ведь алов. Мейле Степкань прясь лиссь ведень лангс.

— Вергизэнть лангсо аштян чалгадо, тесэ а пек сэрей,—ранги Степка.

Муевсть еще чопавтыцят веденталов, ды вейсэ Степка марто верьгизэнть сюлмизь пикссэ ды ускизь береков. Вергиз лепиясь. Берексо ашти празь, прок кулозь. Дедамгак чийсь.

— Те знакомой верьгизэсь,—мери дедам.—Несынк пулозо арась. Те мон сезия сонзэ, умок еще. Вансынк пиленэяк арасть. Сынь монь коморс кадовкшность.

Яла теке эйкакштне эзть кемть вергизэнтень. Сынь автизь кургонзо ды кургонть трокс ладясть палка ды сюлмизь парынестэ вергизэнть пикссэ киргадо ды пиксэнть сюлмизь каль коренс.

Эйкакштне кармасть ванномо вергизэнть пеензэ. Ламо эйстэдест уш синтревезь. Кенженэяк кадовсть уш а ламо, сыньгак синтревсть.

— Сыре уш вергизэсь,—мери

дедам.—Самай те верьгизэнть пулозо кадовсь монь кедьс.

Зярс сынь ванность верьгизэнть пеензэ ды кенжензэ, чизэ уш кепедевсь верев ды кармась истя эждеме верьгизэнть эйстэ мик пар тусь. Мейле вансызь верьгизэсь стакасто лексезевсь ды панжовсть сельмензэ. Эйкакштне кода неизь, што верьгизэсь живиясь, кода криндявтнить бокстонзо. Верьгизэсь стясь пильгензэ лангс. Кургстонзо чудить слюнат, кургось автезь, а пекстави, палкась а нолды.

Чокшнес эйкакштне эзть туе Макар дедань ваксто. Чокшне юксизь пиксэнть каль коренстонть ды ветизь велев.

— Верьгиз! Верьгиз!— рангить велесэ эйкакштне. Промсть колхозонь правлениянть ваксс веленек. Филяяк, Макаронь цёразо, мольсь верьгизэнть ваксс.

— А, те самай се верьгизэсь, конань лангсо тетям артнесь ласте.

Истя дедам кундызе сыре верьгизэнть, кона тандавтнесь сонзэ зняро иеть.

Ник. Базайкин

# Пиземе

Чувто прятнестэ,
Прыть лопат валдот,
Друк пельтне сыргасть
Вирень удалдо.
Вай, козонь срадыть
Пиземе пельтне?
Козонь пачкодить
Морясто ведьтне?
Састь минек велес
Пиземе пельтне,
Верде певериться
Ведень повнэтне.
Вирьсэ чувтотне,
Весе невельгадсть,
Те пиземедень
Чувтнэ кукорьгадсть.
— Кадык валы ней,—
Корты народось—
— Ней урядавсь уш
Паксясо сюрось.

---

Ваня Ярославкин

# Сёксь

Ожо бархатонь палясо
Наряжасть виртне.
Сиянь чиркинекс каятотсть
Кувака лейтне.

*
* *

Седой, нусманя менельстэнть
Чись а мызолды,
Косо-косо пиже коцтокс
Лугась пижолды.

Паксянть велькска гиги-мацейть
Васолов ливтить,
Мезде-бути эсь ютковаст
Састыне кортнить.

*
* *

Прыть ды прыть вирень лопатне,
Нимилявкс ливтить.
Пичень човине тарадтнэ
Алов пряст увтить.

---

В. Аношкин

# ОКТЯБРЕНОК СЕМКА

Андреень Семка аволь умок еще ульнесь овсе вишкине. Мон пек парсте повняса, кода кургсонзо тарнось алюминиевой кольця марто резинкань соскине, прясонзо качамо пона пухонь шапкине, а зярдо розовой кедензэ менить ашо руцянть потсто, автордылизе кургстонзо соскинеть ды кармиль чаволанзо лавсь краентень.

Сыре бабазо лиясто озавтсы Семкань лавсь куншкантень, перьканзо тапардасы одеяланзо, понгавтсы лавсь пиксэнть пильгезэнзэ, утякстасы ды сергеди моро:

Удок, удок, сырнень повнэ,
Менельстэ певери ловнэ.
Сыре вергиз велев сы,
Арды, арды, боком пры.
Удок, удок, сырнень повнэ
Менельстэ певери ловнэ.
Ашо нумол велев ардсь
Якшамодонть весе тардьсь.

Лиясто Семкань нать мелезэяк молиль истямо мородонть, кармиль тихельдеме. Бабазо чевтинестэ каясы кунст, лембинестэ вельтясы ды весела вайгельсэ ушоды лия моро:

Верьга самолетт ливтить,
Алга танктне молить...

Истямо моронь вайгель ало, састыне конявить Семкань сельмензэ ды курксонзо соскинеськак лоткиль тарномадо.

Парсте повняви се шкась, зярдо Семка покш пеншсэ пансесь ям марто вакангантъ сывель мельга, но сон яла тензэ а понгиль.

Ней вана тевесь овсе аволь истя ашти, Семка уш покш, прок а те Семкаяк, кона, зярдо-бути ве сэдявкс ланга а ютавиль.

*
* *

Те иестэ Семка прядызе васень классонть весе предметнэнь коряс отличнасто. Пси чистэ яки трусасо, киргасонзо якстере галстук ды чамазояк якстере. Школасо Семка весеменень ульнесь пример. А стяко уш васень сексня сонзэ кочкакшнызь октябреноконь отрядонь вожатойкс, ды сон те покш поручениянть топавтызе покш честь марто.

Кизэнь каникулав туемстэ Петр Игнатьевич учителесь лембстэ сювордызе Семкань кедентъ ды мерсь:

— Каст, церка!—тонавтнек каникулань шкастояк.

Семка валгак эзь отвеча учителенть каршо, ансяк пейдезевсть састынька кавто курго боканзо ды прок мерсь те пейдемасонть: „Карман тонавтнеме еще седеяк вадрясто".

„Ендол" колхозсонть тевесь мольсь, кода кортнить, прок ой ланга. Тундонь видемась ютавтозель

шкастонзо ды паро качества марто. Ламо колхозникть соцсоревнованиясо эсь пряст невтизь алкуксонь стахановецэкс, конат по-большевистски бороцясть Сталинской 7—8 миллиардат пондт урожаенть кис. А стяко те иестэ „Ендол" колхозсто колмо колхозникть молить велень хозяйствань Всесоюзной выставкав, Московов.

Колхозной МТФ-сэнть, косо сядодо ламо скалт, тевесь моли кода бути казямосто, прок нурдо песок ланга. То ве скал ормалгады, то омбоце. Лиясто учить-учить скалонть вазыямонзо, друк прок кияк потясы пекензэ—ваз арась ды ловсояк арась.

Те иестэнть „Ендол" колхозось зоотехникенть советэнзэ коряс рамась сименталь породань производитель. Буканть эйсэ шныть весе колхозниктне.

„— Племазо вадря, сименталь породань пек ловсовт скалт эрить."

* *
*

Июнь ков. Масторось весе оршась пижесэ. Колхозонь сад пиресэ тусто вишня чувтнэнь потсо эрьва валске веселасто морыть цековт. Дожга леенть чиресэ пондакш кальтнень прясо, пижнить варакат.

— Тундо, вечкема шка!—видеть Пушкинэнь валонзо:—Весе эрить, весе вечкить, ды вечкемавтомо эрямояк арась!

Семка якась Дожга леев экшэлямо. Ведесь куш ульнесь аволь сэрей, но сонензэ самай вадря. Менельсэ валдо чиськак мартонзо экшелясь, налксесь вишка волнатнень марто, конатне прок гармония мехт появасть уемадонть, ды эрьва енов срадсть кольцят-кольцят.

Кудов молемстэ Семкань мельс ледсь паро производителесь. „Молян ванса—кивчкадсь пря потсонзо,—тесэ а васоло МТФ сь". Ды пурдась пижолдыця ярвой сюронь паксянтень.

Товзюротнень юткова молемстэ икельдензэ ливтясть кавто серой нармуть, угякстнесть ванькс коштсонть, ды таго валгсть а васолов.

— Вана бу, неть самолетт улевельть, мон летчик, эх бу!—арсезевсь сон.

— Касан, обязательна туян летчикекс! Варштась чи валгома енов пек верьга уиця серой пель панксонть лангс.—Оно сеть пельтнеде велькска карман ливтнеме ды неть нармутнеде бойка...

Касыця пинеметнень сэрест Семканень уш куманжава, сынь чевте варминедентъ прок тошкасть местьбути, састыне каштордсть келей лопаст.

Фермань ортатне весе ульнесть пекстазь. Мик теине лазейкаськак ульнесь нежедезь потмо ендо тумонь горбульсэ.

—Мень тамаша?—арси Семка.—Паряк уш фермасонть кияк арась? Састынька ютась кардазонть перька. Цела хозяйства чаво кадсть. Васня стукадиксэль ортантень, мейле сельмензэ аравтызе морго варянтень ды варштась кардазонть потс. Друк Семкань, прок пружина ертызе заборонть ежосто. Абунгадозь автизе кургонзо ды талакадозь варштась перть пельга. Мейле, псака ладсо, таго састынька мольсь варянтень.

Паволонь Костянь ожанзо илиштязь кенереде верев, прячерензэ эрьва ладсо керчазь, сельмензэ якстереть, прок пияницань, аламодо таргозезь, неяви, што куватьс удомадонть. Стакасто лексезь кардазонть трокс пильгеде ускcь кулозь ваз.

Семкань мик ноцк тейсь седеезэ. Сэрьганзо прок кельме ведь ведра валовсь.

— Жаль вазось...

Костя ускизе вазонть навоз куцянть бокас, автордызе чеменев сянгонть ды кармась чувомо латко.

Вазось нать ульнесь ансяконь вазыявт, чинть каршо оланясто цильдердсть начко понанзо.

6-це № кардстонть марявсь мелявтозь муксниця скал, прок седей потстонзо таргась вайгелень.

—Му-у-у — кувакасто, прок тердсь кинь-бути.

Семканъ сельмесь, прок педясь морго варянтень. А соды мезе ней теемс. Прячеренэзэ весе стясть, копорьганзо ардтнесть кельме коткудавт.

—Жаль вазось, пек мазыель уш, прок сынстэсь, кона ней уш покш, якстере, конясонзо ашо петна. Теяк ведь истяшкасто касоволь, ды туевель лугава ардтнеме.—Жаль.

Костя прок жадной вергиз таго автордызе вазонть ды ертызе латконтень. Сянгсонть амольдясь начко навозт ды стака пластонть каизе вазонть лангс.

Семканъ седеезэ седеяк виевстэ кармась сорномо. Ве шкане мик рангстыксэль, ну яла теке, тевесь уш поздаясь, вазось мекев а вельмевтеви, ды эсь прянзо кисэяк аламодо пельсь. Костя пек уш благой ломанесь, а вечки сон истят эйкакшт, конат якить якстере галстуксо.

Костя латконть пештизе пси навоздо, рудазов пильгсэ чалгсинзе.

— Вечная память,—пшкадсь судонь пачк.

— Свидетелесь ансяк чись, ды сеяк курок чопоти.

Семка кавто чить киненьгак эзь кортне те тевденть, но седейстэнзэ эзь явно вазось. А зярдо неилизе эсест вазонть, кона кирнявтнезь арды кудов ды казямо кельсэ нолштасы сонзэ панаронть, сестэ таго ноцковты седеезэ. Жаль ведь—истяшкасто касоволь ды истямо жо смел улевель, а ней навоз потс валязь, а вельми пожалой?..

* *
*

Колхозонь председателесь кильдизе рессора марто тарантазонтень Бунтарь айгоронть ды сыргась паксяв ярвой сюротнень ванномо.

Айгорось шождынькасто эськелясь икелев ды веселасто аулясь прянзо. Кургстонзо онгстенть кувалт пургсевсь ашо чов.

Покш сэдь пестэ Семка вастызе председателенть.

— Шумбрат, Кузя леляй!—Вить кеденэзэ кепедизе верев, макссь салют.

— А, привет, привет Семик!—веселасто отвечась председателесь.

— Ков молят?—таго кевкстизе Семка.

— Паксяв молян, церка! Семка кундась рессора пентень ды састынька чийсь тарантазонть мельга.

— Бунтарень нать ламо виезэ?

— Пек ламо!

— А минек бригадань сокол пек арды, сон ведь а икельдяви Бунтарнень?

— Пожалой... Сокол ведь рысак...

— Эх, ярвойтне кодат вадрят, Кузя леляй!

— Тон косто содасыть?—председателесь дивазь ладсо кевкстизе Семканъ.

— Мон улкоть потмоваст ютынь. Председателесь варштась лавтовонзо велькска Семка лангс, неи—церкась кавто кедьсэ кундась рессорантень—ды пшкадсь.

— Адя мартон!

— А озаван!

— Мон лоткавтса!

— Ужо...

Айгоронть картузонь кругшкат кенженэзэ хлопаевсть пси пуленть ланга. Седелканть алдо, прок лакамодо икеле чугун крайга появасть човт.

Розь паксянть ве пезэ васодсь сэнь менеленть марто. Омбоце краезэ стенакс нежедевсь васоло вирентень, прок певтеме моря лымбаксни лембе варминедень. Паксянть келес кеверсть пиже волнат.

Семка аштесь озадо председателенть марто рядсек, ды веселасто ваннось паксянь келес налксиця волнатнень лангс.

— Дай мон ветян?—вешсь председателенть кедьстэ.

Кузьма апак споря максынзе ождятнень.

Айгорось теке чаркодсь, што ветицясь лия, кармась ардомо.

Ярвойтнень ванномадо мейле председателесь айгоронть лоткавтызе МТФ-нь ортант икелев.

Семкань таго „жуйк" тейсь седеезэ, мелезэнзэ ледсь якстере вазось.

— Адя варштатано,—пшкадсь Кузьма, кода тесэ тевтне молить.

Кавто скотникть ваньскавтсть кардазонть. Стака тенстнень алдо серой пулесь, давол ладсо чаразь, кузсь верев.

Паволонь Костя ансяк валгсь нупальстэ. Прячерезэнзэ пезнасть розь колост, сельмензэ удозь. Сонсь каркстомо яки роботыцятнень удалга.

— Шумбратадо!—пшкадсь председателесь.

— Аволь пек,—отвечась Костя,—кода бути моцесь арась...

— Пек удомадо истят тевть эрить,—пшкадсь Семка. Течияк нать ваз калмить?

Кузьма варштась Семка лангс.

— Тон месть истя кортат?

Костя прок эзь маряяк.

— Ней уш якстере вазонть колмо чинзэ, чей пись тешкамс пси навозонть потсо?

Костя благойстэ варштась церкант лангс.

— Тон месть истя лабордат?

— Поминкат нать а тейт?

— Кодат поминкат?

— Вазонтень, конань улкоть калмик, ды мерить вечная память...

Председателесь варштась Костянь сэрьга, истямо вановтсо, прок седейзэнзэ совиксэль.

Кардазонь урядыцятне лоткасть тенсемадо, прок учость мезе бути пек важной, ванность сельмедесельмс.

— Вана козонь калмизе, Кузя леляй. Семка автордызе кшнинь сянгонть ды кармась навозтнэнь чувомо.

Костянь, прок ендол пицизе чаманзо. Друк серойгадсь чамазо куловокс.

Курок навозонть потсто тарнозевсть вазонть пильгензэ.

— Ванат косо кедезэ!—Сергедсь Семка—удалсе пильгезэяк лиссь!

Костянь чопулгадсть сельмензэ, прок пря ланга полинасо нозордызь, якстере сельмензэ теевсть седеяк а мазыйстэ.

Председателесь навозтнэнь потсто таргась колмо вазт. Путынзе лансек-лансек, варштась Костя лангс ды пшкадсь:

— Нилецекс се ломанень путомс бу... Эх, совестеме ломать...

— Те кинь грехесь, евтник?

Костя, прок иретьстэ сяворькшнесь кавто енов.

— Мон, мон,—сергедсь казямо вайгельсэ,—ськамон тевень теия, чуман.

Чись веселасто налксесь сэнь менельсэнть.

Семка председателенть марто ардсь кудов ды вазтнэнь кис авардезь кортась:

— Ней уш покшт улевельть неть вазтнэяк.

1932-це ие, февралень 17-це чи. Тунь пси. Прок псистэ уштовт пецька лекси келей ды валаня Кара-Кумось. Лия таркасо ней ашти якшамо теле, а тесэ ойметь а таргави. Афганистанской пси вармась таргси коренсто пустынянь истякак бедной ды чуро растительностень-катунонть*).

Пустынясь весе оймась. Илядо арсе, што сонзэ арасть эрицянзо. Кара-Кумсо улить покш гуйтькак, ды черепахаткак. Вастневить скорпионт, фалангат, метькаст. Веть жо степенть эзга якить бойка верьгизтнэ, морсить эсь лужаня морост шакалтнэ. Пустынянь весе эрицятне кекшнесть эсь нораваст, песок потмова.

Ансяк минутаскак а кадныть эсь постост якстереармеецтнэ.

Ведь самай истямо шкасто хоть кодамо бандит, диверсант может ютамс границянть трокска. Пек зоркойстэ должен ваномс истямо шкасто пограничникесь.

Теке жо чистэнть чокшне малав минь молинек баняв. Молемстэ неинек, кода пельтнень малава кружазь ды яла седе алов ды алов валгозь, ливтнесь штабонок велькска самолет.

*) Катун—истямо тикше, кона эсь формасонзо моли кире ёнов.

Вана сон меельседе велявтсь модань эйстэ аволь пек сэрейстэ, неявсть сиякс цимболдыця селмонзо... Мейле токасть чаронзо песоконтень. Аламос ардсь ды лоткась. Минь учинек од кулят. Но кулянть минь маринек сестэ, зярдо эзинек кенерькшне еще совамо баняс.

— Стройс!—марявсь командирэнть вайгелезэ.

— Басмачонь банда ютызе границянть. А ней оружия мельга!

Цють а чиезь минь молинек казарматнес. Вете минутань ютазь якстереармеецтнэ аштесть ласте алашатнень лангсо ды учость команда. Вороненной стальсэ цитнесть винтовкатне; сюлмсезельть алашатнень ланга пулеметнэ, марявсть клиноктнень сиянь вайгелест.

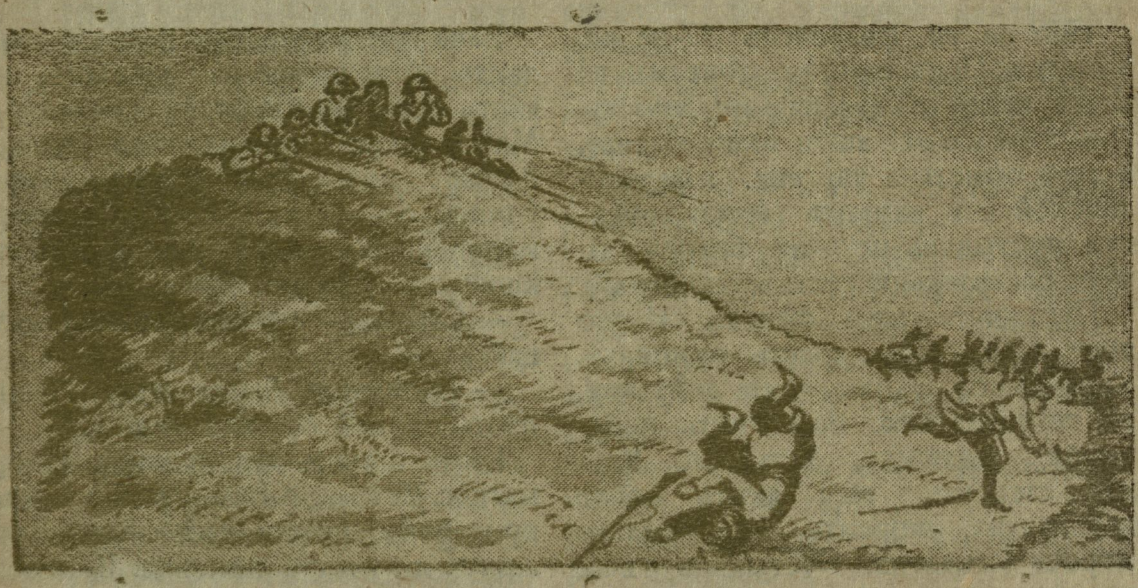
Вана максозь нурька команда ды отрядось сыргась. А мует песоктнень поцто кить. Тия лиясто юты верблюдонь караван ды звертнеде башка больше мезеяк а неят. Секс минек отрядонтень савсь молемс ансяк картань коряс.

Модань вельтизе кара-кумской весь. Вейке-вейке мельга кирвайсть менелентень тештне. Сынь появасть васняяк чилисема ёндо ды мейле прок кодамояк ломань кирвастнинзе меельсетненьгак. Отрядонок

мольсь бойкасто. Боецтнэнь пек кепедезель настроенияст. Эрьвантъ седеезэ пальсь пси толсо; эрьвась аноколь винтовкасо или клиноксо маштомс басмачень те азаргадозь бандантъ, кона уш тейнесь границянь а вейке ютамот.

Омбоце чистэ, зярдо чинь сырнень струятне, еще ансяк появасть пандтнэнь экшстэ ды эсь валдосост вельтизь якстере песоктнень, минек дозортнэ пачтясть, што нарушительтне спокойнасто оймсить.

Вийтне ульнесть а вейкеть. Бандасонть ульнесть малав кавто тыща ломань, а минек сядо ломаньгак арасель, но кода и подобает якстере боецтнэнень, минь эзинек карма потамо. Валске марто 4 часто саезь боесь мольсь чокшнень 4 часос. Минек яла маштыльть патрононок. Уш пулеметнэ леднить седечуросто, кой-зярдо щелкаить винтовкань затвортнэ. Меельсь патрон ящиктне, конатне ульнесть пулеметнэнь туртов, кадовсть удалов кара-



Марявсь команда:

— Занямс выгодной позиция!

— Пулеметнэнь аравтомс таркаваст!

— Клинок мартотненень занямс керш флангонть!

Кавто минутань ютазь весе анокольть; пулеметчиктне аштесть мадезь пулеметнэнь экшс ды кеместэ кирдсть пулеметонь ручкатнень.

А минутань ютазь кортазевтсь пси, якстере толонь кельсэ пулеметнэ. Сынь пощадавтомо, ураганной толсо керясть врасплох стардозь бандантъ.

ванонть марто. Верблюдонь караванонок кадовсь пек васалов, мезень коряс минек маштокшнось веденек, ярсамопеленек. Пси вармась жо пощадавтомо, прок субтемесэ понжавсь ды валнось песоконть эйсэ. Коштось човорявозель песоконть ды порохонь качамонть марто. Отрядонок яла наступал врагонть лангс. Бандась хоть и потась, но засто, секс што сынст ульнесть ламо патроност.

Малав ниле чассто вельксэзэнек появасть кавто эсенек самолетт. Разведкань ютавтозь сынь ливтясть одов. Эзинек кенере провожамост

сельмтнесэ самолетнэнь, кода лия ёндо лиссь минек вейке отряд. Бандась напустясь чиеме. Пулеметнэнь толось тикшекс ледсь истякак уш сынст чуро рядтнэнь.

* *
*

Ве. Лоткась вармась пувамодо Менелентъ пештизь тештне. Лиссь ковось. Косо-бути васоло-васоло, песоктнень потсо авардезевсь шакал, урнозевсь верьгиз ды теевсь таго сэтьме. Вишка совещаниядонть мейле минь туинек панеме врагонть мельга. Кавто чить молинек бандантъ следга. Омбоце чинть ютамсто чокшне малав дозорноенек пачтясть, што эйстэнек кавтошка километрань тарка сэрей пандыне прясо аштн бандась. Те пандынентень эряволь молемс ровна таркава ды свал ружиянь тол ало. Приказонь получамодонть мейле зярыя боецт даволокс ливтясть лишметнень лангсо противникентъ ёнов. Монь лишментъ пильгезэ понгсь черепахань норас, сон пупордясь ды прась. Прянзо велькска ливтинь монгак. Седлась ульнесь лишментъ ало. Пель минутань ютазь мон уш таго ливтинь эсь ялгатнень мельга. Вана и пандынесь. Басмачтне бешеннойстэ леднить винтовкасо. Но стяко. Минек расчетось уш аравтсь тезэнь пулеметт. Пулеметонь толонть виевстэ кирдезь, минь максынек возможность ютамс те пандынентъ пряс меельсе ялгатнененьгак.

Теке жо шкастонть омбоце отрядонок вачкодизе бандантъ лия ёндо ды сыргась атакантень. Пулеметнэнь толост, винтовкань вайгельтне, гранататнень сезневемась пештизь шумдо ды тусто качамодо вень сэтме кара-кумской степенть. Мерят прок модаськак велявтсь прянзо лангс. Эзь кирде сестэ бандась. Сон ульнесь прок мешоксо: эрьва ендо валнось эйсэнзэ минек толось. Аламот сестэ эйстэст ускизь пильгест границянь томбалев. Сынь кадныэь аволь ансяк маштозтнень, но ранязьтненьгак, конатнень кувсемаст ды рангомаст сезнесть степенть покоензэ.

Афганистанской границянтень молемс панинек бандитнэнь. Тосто сынст вастызь минек сторожевой постнэ ды самолетнэ, конат пулеметсо ды бомбасо кованизь апак учне „гостнень". Афганистанов ютасть 8—10 ломать, неть ансяк зяро кадовсть кавто тыща ломаньс бандастонть. Меельсетне муизь эсь калмост песоктнень потсо. Ды свал истя карми улеме, бути врагось арси эцеме минек модантъ лангс. Сон ули теезь пулекс.

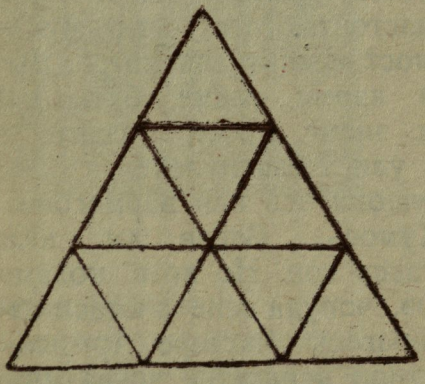
Бушови эсь пси вармасонзо Кара-Кумось. Васов ды келейстэ таргавсь сон. Но хоть кодамо даволнэ, чопуда вене а ютави пачканзо врагось. Якстере Армиянь доблестной войскатне эрьва минутасто анокт вастомс врагонть ды максомс тензэ сокрушительной удар.

# ЗАГАДКАТ

1. Кие чатмонезь тонавты?
2. Кедтеме, пильгевтеме, но ортат панжтни.
3. Пешксе сусиккесь якстере алнэде.
4. Вейкесь мери: монень кизна стака, омбоцесь мери: монень тельня стака, колмоцесь жо мери: монень яла теке.
5. Селмонзо улить, но а ливтяви, пильгензэ арасть, но а сасави.
6. Вишкине церыне, сонсь весень пильге алов ваны.
7. Весе масторонть анды, сонсь жо а ярсы.
8. Мезесь тельня кудосо кельми, но кардайсэ а кельми?
9. Ков седе ламо ярсат, тов седе ламо кадови.
10. Ушодкстомо, певтеме.
11. Церынесь сурнэшка, одижазо ашо, шапказо якстере.
12. Сисем сядо кенкшть, вейке совамо.
13. Кедтеме, пильгевтеме, сонсь панар веши.
14. Сюлмазь, свистязь, сонсь кудованть чийни.
15. Кото пильгть, кавто прят, вейке пуло.

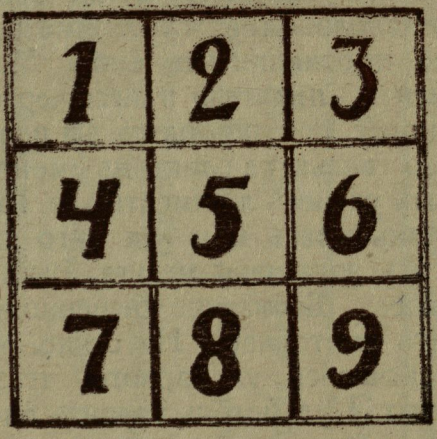
---

# ГОЛОВОЛОМКАТ



Конат вете палкинетнень эряви саемс, штобу кадовольть вете треугольникть?

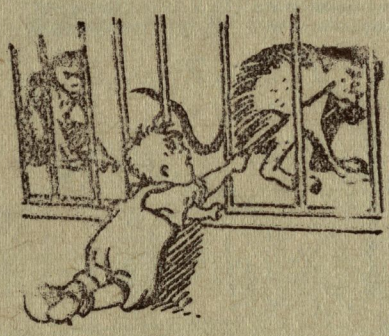
Кавто клеткатнес кавто буквасо сермадынк саблянть частензэ.




Лацинк цифратнень истя, штобу эрьва енов ды диаганальгаяк ловозь получамс суммантъ—15.

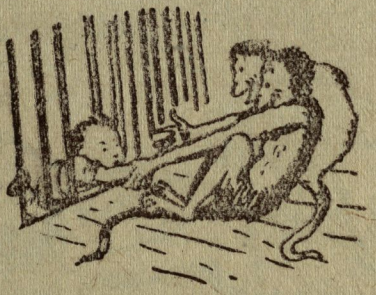
Керинк те лазонть ды тееде квадрат.

# ЗООПАРКСО



А мерить дразнямо звертнень?
А нука илевне монень!

Беда! Идемизь. Мон еминь...
Хищникень кедь-коморс понгинь.



Ах, бути простямо вешемс...
Но кода тень сыненст миремс?

Кинь пельде лезкс монень вешнемс?
Страшнат горилатнень кежтне!

Рангить ды цийнить обезьгант,
Мон васов эйстэдест ливтян.

Вай коданя мон тандадынь!..
Паро, што ансяк он неинь!

Библиотека

Питнезэ 20 тр.

ИЛИНК СТУВТ
СЕРМАДСТОМС

# „ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ“

пионерэнь ды школьникень журналонть лангс. Журналонть нолдыцянзо: ВЛКСМ-нь Мордовской обкомось ды МАССР-нь НКП-сь. Лиси эрьва ковсто. Подпискантъ прими эрьва письмоносецэсь.

ПИТНЕЗЭ: 1 иес. . . . . 2 ц. 40 т.
6 ковс . . . . 1 ц. 20 т.
3 ковс . . . . — 60 т

*Редакциянть адресэзэ:*
*Саранск, Советская улица,*
*Дом печати,*
*„ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ“*